



ГАЗЭТА ВЫХОДЗІЦь РАЗ У ТЫДЕНЬ — ПАНА 30 Н. ФЕН.

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE”DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND”THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
“THE FATHERLAND.”

№ 38 (372)

Нядзеля, 22 верасьня 1957 г.

ГОД ВЫДАННЯ 11

Чарговая перамога Адэнаўера

Значэнне апошніх парламенцікіх выбораў у Заходній Нямеччыне далёка выходзіць паза нутраныя справы Нямечкай Федэральнай Рэспублікі. Вынікі гэтых выбараў глыбака ў беспасярдніца закранаюць найважнейшыя сінія міжнародныя праблемы, якімі ёсьць змаганье двух узаемніх варожых съветаў — камуністычнага Усходу й демакратычнага Захаду, бо роля ў месце Заходній Нямеччыны ў гэтym змаганні асабліва важнае.

Тому чінага дзіўнага, што камуністычнай Москвой з аднаго боку й заходнія вялікадзяржавы на чале з Амерыкай — з другога з напружанай увагай сачылі за ходом перадвыбарнай кампаніі й рабілі ўсё мягчымае, каб упішніць на вынікі гэтых выбараў. Асабліва інтэнсіўна дзеяла савецкая пропаганда ў дыпламатыя, каб спрыгыніцца да праваму Адэнаўера й памагчы дасягнуць перамогу сацыял-дэмакратычнай апазыцыі Оленаўера, якая ўвесі час імкненіца да назірчайшай выгаднай Москве ізбяргаліца Захадній Нямеччыны ў палітычнай ігры між Захадам і Усходам, надзеючыся, што гэтym лягчай удастся працерабіць шлях да задзіночаньня нямечкага народу.

Траба сказаць, што Саветы трохі перастараліся ў сваіх намаганнях праваліць Адэнаўера, бо залішне раскрывалі свае карты, вілаць, веручы, як заўёды, у сілу аднаго свайго нахабства. Яны бадай напірэдаді выбараў падтрымлілі старую тэзу Молатава, што згодзіцца на такое задзіночаньне Нямеччыны, калі ўся яна станецца камуністычнай, як гэта заявіў некалькі тыдняў прада выбарамі Хрушчоў у Бэрліне перад усходніяймецкім парламентам. Гэтым сваім неасыяржным крокам Москва значна аслабіла найменшыя козырь Олентаўера — мягчымасць дабіца задзіночаннія Нямеччыны за кошт ейнае часткоўнай ізбяргаліцы. Не памаглі й войскі аўгуставчаны Адэнаўера, што якраз быццам ягонай палітыкай стаіць на першым дзе ў задзіночанія. Навет не памаглі й адкрытыя пагрозы, што Адэнаўэр, далёка антажуючыся з Амерыкай у міжнароднай галіне й згаджаючыся на стварэнні на нямечкай тэрыторыі амерыканскіх ваеных базаў з атамным узбраеннем, лёгкадумна выступаюць сваю краіну на небяспеку беспасярдніца атамнае атакі з боку Савецкага Саюзу на выпадак новае вайны.

Ня глядзячы на ўсе савецкія намаганні ўпішніць такім чынам на выбараў, нямечкі народ у сваіх бальшыні ўзнуў адбірыў поўным даверам свайго дойгалетнага канцлеру й ягоныя палітычні лінію. Перамога Адэнаўера ў апошніх вільготных выбараў была яшчэ больш бліскучая, чымся ў выбараў папярэдніх у 1953 годзе.

Партыя Адэнаўера — Хрысьціянская Дэмакратычная Вунія здабыла 270 мандатоў (у 1953 г. — 244) на агульную колішніцу 497 мандатаў, апазыцыйная партыя Оленаўера — Сацыял-Дэмакратычная Партыя — 169 мандатаў (у 1953 г. — 151). Вольная Дэмакратычная Партыя, якая намагаецца тварыць трэцію сілу між абедзвюмі першымі — 41 (у 1953 г. 58) мандатаў, напаследак, Нямечкай Партыя, якая звычайна падзежоржывае палітыку Адэнаўера, атрымала 17 (у 1953 г. — 15) мандатаў. Павалічніе калькасыцы мандату хрысьціянскіх дэмакратоў адбылося за кошт партыі ў дробных, якія маючы дагэтуль па некалькіх мандатаў у парламенці, у цяперашніх выбараў атасціліся бязь іздаднага. Коштам выбіральнякаў, якія раней галасавалі на забароненую ціпкер камуністычнай партыі, удалося ціпкер павалічыць колькасць мандатаў сацыял-дэмакратоў.

Такім чынам паўтыя Адэнаўера здаўшы асаблівую бальшыню і можа са- ма атасціліся ўрадам для вольнага савету ў трохуфам для Москвы. Таму на дзіве, што маскоўскія верхаводы ўжо прапаганістамі атамніцтва ўзбудзілі Захадній Нямеччыны, што Москва рабіць зло, супраць сваіх волі зрабіла добрае. Вымахавыні кулакамі Хрушчоў. Грамыкі й іхнія пропаганды, выразна паказалі Немцам, дзе сабака заігравалі ў гэту бальшавіком бальшавікі. Іншакі какуучы, бальшавікі зрабілі мяждзвежку ўслугу нямечкай сацыял-стыйчнай партыі.

Рэч зразумелая, што вілізарныя заснулі ў савецкай канцлеры ды асамблеі АЗН, якая вілізарна ўзімілі згандылі ў Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэнаўера. Кажды дзень савецкая пропаганда выла пашківі супраць заходнія-нямечкага канцлеру ды сацыял-дэмакратычнага разуміння. Адэнаўера, іхнія дэбіты дабрабыт і эканамічныя росквіт Федэральнай Рэспублікі, дасягнены Немцамі пад кіраўніцтвам цяліперашніга канцлера, мелі вялікі ўплыў на выбіральную атасціліцу. Адэнаўера ў Адэна

Адказ М. Чатырку

25-га жнівеня гг. у. «Бацькаўшчыне» быву надрукаваны крыху трывожны артыкул «Беларуская справа й арыстакратыя». Аўтар — М. Чатырка. Ліч неабходным адказаць яму з гледзішча на тое, што гэты артыкуул закранае на толькі мяне асабіста, але таксама й агульную спрабу беларускага вызвольнага руху.

З артыкулу ясна відаецца, што спадар, Чатырка вітае маю зацікаўленасць беларускім вызвольным рухам, але ён на зусім упэўнены, ці павінен ён гэта так адчуваць.

З'яўляюцца да пытанняў, пастаўленых у канцы артыкуулу М. Чатыркі, і адразу ж на іх адкажу.

Пытанне перша: Ці ёсьць якія-небудзе магчымасць павароту на ўлонъе народу нашай старой арыстакраты?

Адказ: Гэта шмат залежыць ад самое арыстакраты; міне здаецца, што ў будучай вольнай Беларусі на будзе панаўцаў бальшавіцкі прынцып, паводле якога сын адказае за бацьку. Беларуское грамадства на зможка на прынцып на сваё асародзіце чалавека, які давёў свою ляльнасць — будзе гэта арыстакрат, ці не.

Пытанне другое: Што стаіць на пешакодзе да павароту арыстакраты на ўлонъе нашага народу?

Адказ: Паміму перашкодай можа быць толькі даведзенне здрадніцкае да чынельніца для сваёго народу. Нажаль, я сустракаў у 1941-42 гг. у часе нямецкай акупацыі Беларусі на малу Беларусь, зусім не арыстакрату, які амаль у ста працэнтав падхойдзіць да катагорыі тых, якім доступ на беларускую зямлю мусіў бы быць закрыты.

Пытанне трэціе: Ці варты імкнунца да таго, каб старая арыстакратыя вярнулася ў беларускую сям'ю?

Адказ: Хрысьціяне прыймалі ў сваю сям'ю навет раскашыўшихся праступнікаў; а ці-ж ўсе арыстакраты праступнікі?

Пытанне чацвертае: Ці ляжыць гэта ў нашым нацыянальным інтэрэсе?

Адказ: Будучы палітычны лад Беларусі будзе, базуноўна, дэмакратычны, значыць усе грамадзяні будуть раўнаправлены, а захаваныя дэмакратычных прынцыпах зьяўляюцца асноўным законам дэмакратычнага ладу. Францый зьяўляюцца паказальным прыкладам, дзе арыстакраты, прыдзілі якіх неаднаразова прадавалі спрабу францускага народу, счынілі чесна служаць свайму народу ў краю.

Пытанне пятае: Ці выйграе на гэтым нашым незалежніцкім спраба?

Адказ: Беларуская незалежніцкая справа на можа на выйграць ад задзіночання пад ёйным сцягам усіх чесных Беларусі. незалежна ад іх сацыяльнага паходжання.

Мае адказы выражаюць маю асабістую думку, і лічу, што бальшыні здараў думаючых Беларусаў-эмігрантаў поўнасцю падзяляюць выказаныя ў іх пагляды.

С. М. Чатырка ў сваім артыкуле часткова сам адказае на ім-жа пастаўленыя пытанні, бо піша, што «калі пазнаньне ды паварот арыстакраты на ўлонъе народу магчымы й карысны, мы можам толькі вітаць яе ў нашых ра-

дох». Такім чынам сп. Чатырка адказае на ўсе пытанні ў пазытыўную.

Мы знаем, што арыстакраты ў шляхте гравала ў Беларусі на апошнюю ролю ў гісторычным раззвіцці беларускага народа ды шматлікі з іх ніколі не пераходзілі з лягер акупантаваў. Сп. Чатырка сам прызнае што «наша старая дзіржавная традыцыя была творам наша арыстакраты», але, маючи да як жаль што адыход ад беларускага народа ў ад сваёй нацыянальной «я», байца цяпер павароту яе ёй да гэтага народу й да таго сваёго «я».

Сп. Чатырка, прызнаючы, што «зьяўшчы асыміляцыі й дынацыяналізацыі ў умовах паняволення ведамае на толькі ў нас адных», віну за гэту асыміляцию ўскладзе адна на арыстакраты, як выглядае, «грэх» гэты мае застасіца неадпунным для яе, у той час, як поўная «індультэнцыя» даецца сп. Чатыркам для іншых, калі гаворыць: «Не адзін з нас да нацыянальнае сведамасці дайшоў толькі ў паследніх гадох сваёй жыцця і ў гэтым няма наша віны, бо няспрыяльны ўмовы не дазвалі яго дзіржаве».

Калі ўжо рабіць «суд», што й калі вяртаецца да нашай вызвольнай спрабы, да каго больш, а да каго менш маем бывыць «індультэнтны», то нам неабходна павярнуцца да таго зваротнага пункту наша гісторыі, калі наагул пачаўся гэты «паварот» — к 19-му стагодзіню. І, як нам усім ведама, паварот гэты распачаўся хоць, праўда, не арыстакраты, якое, да рэчы, налічвалася паслу звесцікай сеч'ю, але ёй «на тых іншых», якіх налічваліся міліёны. Вінцук Дунін-Марцінкевіч, Няслухоўскі, Варшчукі, Вярыга — першыя нашы піянеры — былі шляхцічы-абшарнікі.

Ф. Багушэвіч, бацька беларускай адраджэнскай літаратуры, пазней Ядвігід Ш. — гэта таксама шляхцічы-абшарнікі. На іх кліч у першую чаргу пачала прыходзіць зноў-жа шляхта, праўда драбнішая, але ўсё-ж такі шляхта (Калініцкі, Уласаў, Луцкевічы, ды хоць бы сабе Цётка й Купала...).

Інтэлігенцыя, што выйшла з сялянскай і мяшчанскаю гушчы, не асабіўна выказала чуль вясць да закліку пініраў беларускага адраджэнскага руху. Тысці настаўнікаў пачатковых сярэдніх школаў, чыноўнікі паштовага апарату, духавенства — у 40% выхадцаў із сялян і мяшчан, не завідную рољу адзінграў.

Самі народныя масы апярэдзілі свою народную інтэлігенцыю, як гэта паказваў Першы Усебеларускі Кангрэс. Арыстакраты сялянскія (народная інтэлігенцыя) і арыстакраты шляхцічы аказаўся цяжкай на «паварот», хоць дзякуючы ў іх кроўным інтэрэсам вымыгали ад першых большае «паваротнасці» чымся ад друх. Але, пісці-ж, троуба гэлапіца із сп. Чатыркам, што «у гэтым няма наша віны» — віна ў вабставінах, але ў вабставінах для ўсіх.

Цяпер-же лёсам гісторыі створаны іншыя абставіны, абставіны, што пагражают съмерцій беларускаму народу, як такому, у цэлым. Тому заклікам беларускага вызвольнага руху павінна быць: усе і як мага хутчэй пад наш адзіны вызвольны сцяг! А «нацыянальна-палітычныя дэклараціі», якія сп. Чатырку хацей-бы ад мяне пачуць, да рэчы, буду рабіць падчас прадвыбарчай кампаніі ў беларускі заканадаўцаў сойм у Вольнай і Незалежнай Беларусі.

Князь Базыль Святаполк-Мірскі

«Міралюбны» маршал і агрэсіўныя намеры

8-га верасеня «Правда» зымесыціла інтар'ю свайго карэспандэнта з савецкім маршалам авіяцыі Вяршынінам. Выкаваныні Вяршыніна — яшчэ адзін фрагмент з апошнім бальшавіцкай акцыі запалохвання вольнага съвету свайм мілітарнай магутнасці і фантастычным дасынненіямі веенай тэхнікі.

Поруч з бязупыннай дэкламаціяй аб сваім «міралюбнасці», якай ўжо пераступіла ўсе межы камізу, у тэкст скандаванага слова «мір», бальшавікі гружаюць вадароднымі бомбамі ѹ міжкантынентальнай балістычнай ракетай. Няў-ж-ко-ж яны не заўважаюць, што лірка міралюбнасці ў маханіне вадароднай доўблій гучані ўсіх імпрэзах Москвы браўла на толькі дысананс, але дзікую кафоною?

Глянма на спрабу разбрэаньня. Гісторыя вельмі цікавая й павучальная. У 1945-м годзе заходнія палітыкі наўна павернулі ў шыкарасць выкаваныні і дружбу «добрае дзядзькі Джоу» — Сталіна — і ў марatonскім тэмпе пачалі разбрэаньцца. Здэмабілізавалі вялізарны працэнт арміі, танкі началі перарабляць у трактары, бамбазовы — ў пасажырскія самалёты. Галоўны камандзёр і пераможца на заходнім фронце — генэрал Айзэнгаўэр зъмяніў мундзір на прафэсарскую тогу. На Захадзе запанавала мірная ідэя; усе быў пера-

кананыя, што жахлівая навука Другой Сусветнай вайны выклікала ў людзей назыўсёды ненавісць да ўсіх вайнаў.

Ідзілія трывала нядоўга. Маскоўскія алігархія ні выракліся сваіх пляніцаў пад съвету. У 1948 годзе бальшавікі пачалі зборынную блікам Бэрліну, неўзабудзілі добрае і ганьблі благое, падлівалі згубленыя на квадратовым мэтры зярніты ў гэтым.

Адначасна на міжнародных форуме бальшавіцкай дыпламатыі параліжавалі ўспілкі канструктыўныя пляны зменшэння міжнароднага напружання. Хопіць прыгадаць, што за дзесяць гадоў у Радзе Бясыпек АЗН бальшавіцкія прадстаўнікі ўжылі аж 83 разы г. зв. «права вета» і ўтрымлівалі ўсю канструктыўную працу гэтай арганізацыі.

Дык сінія можна толькі дзеўца ў бальшавікі дэзвіца, чаму пачуць гэтае напружанье і гонка азбраненія.

Возьмем і апошні прыклад. 18-га сакавіка гэтага году ў Лёндане началася

праца падкамісіі ў справах разбрэаньня ў рамках АЗН. На мінульшы дыгэтыя нарады спыніліся бязь ніякага канкрэтнага выніку. Прывіль? Савецкі дэлегат Зорын ад пачатку да канца тэрпіў усе прапановы чатырох іншых сяброў падкамісіі. Увесе час Зорын стаў спраўшу так, што або чатыры сябры мусіць згадзіцца з прапановамі Савецкага Саюзу, або зь перамоваў нічога ні выйдзе. І амаль шасцімесічнай праца падкамісіі ў справе разбрэаньня, зь якой свет спалучай свае надзеі на мір, пайшла намарна.

І калі сінія маршал авіяцыі Савецкага Саюзу апранаецца ў белую вондратку анёла міру і ў той самы час махае не пальмовай галінкай, а нейкай міжкантынентальнай балістычнай ракетай з вадароднай балдавешкай, дык гэта і на пераканальна, і няшчыра, і на страшна.

На шчасце, як дагэтуль, нішчата што сплохайцца гэтага маскоўскага маханіні пракавамі...

Правал жніва ў Беларусі

Зьбіраные ураджаю ў калгасах і саўхаліеца савецкай прарапаганда, ёсьці гасасах кожны год прыносяць камуністычную магчымасць зажаць увесе ураджэніцтву і савецкаму ўраду джай у найкарацеўшыя тэрмін. Але гэта больш за ўсё клапоціца аб тым, каб як гэтага раёну знаходзіцца аж 33 самамага больш із хутчэй сабраць са калгасаў камбайнай. Паводле пляну, нага ўраджаю з божжана ў дзяржавай айніх павінны павінны зажаць 7 тысяч гектараў, сывірны. Дзеля гэтага рабіцца наяды на хадзеўшчыні. Калгасы аўтадаўцы перавозу сірпу.

Ікія-ж прычыны прымушаюць калгасынікі і гнаўцаў камбайнай і жаць сярпамі? Савецкія камбайні маюць шмат тэхнічных недахопаў. Да гэтага збораў ураджаю ў гэтым годзе на Беларусі, як і ўсім Савецкім Саюзе, пачалася вялікая падрыхтоўка з пачатку новага году. Складаліся падрабязныя пляны жніва, малацьбы, а галоўнае — здачы хлеба дзяржаве. Пляны абміркоўваліся на зъездах, канферэнцыях, нарадах і сходах. Нарышце, заціверджаліся на ўсіх падлікі і камбайнамі прыводзіліся калгасы да галоўнага арганізма МТС. Прычым нікія непрадбачаныя абставіны, як даждж, навальніцы, няспраўнасць ці настача машины і руку, значана ў арысткуле газэты «Сельское хоўзтво», за камбайнамі «цягніца шырокая ручайна расыпаная зборка».

Якія-ж прычыны прымушаюць калгасынікі і гнаўцаў камбайнамі? Савецкія камбайні маюць шмат тэхнічных недахопаў. Да гэтага збораў ураджаю ў гэтым годзе на Беларусі засталіся на палі на менш трох цэнтнераў збоража на гектар. А між тым калгас прымушае на адпраўляцца на цаліну. Жніво на падлікі дадзіцца на падпрацоўку з падпрацоўкай падпрацоўкай. На заваротах ручайна ператвараецца ў жоўтую сцяжкі із збоража. Паводле камбайнамі прыводзіліся калгасы да галоўнага арганізма МТС да дзесяці пракцэнтаў ураджаю, выкарыстаныя на падлікі сцяжкі і збоража.

На заваротах ручайна ператвараецца ў жоўтую сцяжкі із збоража. Паводле камбайнамі прыводзіліся калгасы да галоўнага арганізма МТС да дзесяці пракцэнтаў ураджаю, выкарыстаныя на падлікі сцяжкі і збоража. Савецкія камбайні маюць шмат тэхнічных недахопаў. Да гэтага збораў ураджаю ў гэтым годзе на Беларусі засталіся на палі на менш трох цэнтнераў збоража на гектар. А між тым калгас прымушае на адпраўляцца на цаліну. Жніво на падлікі дадзіцца на падпрацоўку з падпрацоўкай падпрацоўкай. На заваротах ручайна ператвараецца ў жоўтую сцяжкі із збоража. Паводле камбайнамі прыводзіліся калгасы да галоўнага арганізма МТС да дзесяці пракцэнтаў ураджаю, выкарыстаныя на падлікі сцяжкі і збоража.

На заваротах ручайна ператвараецца ў ж

Зъ беларускага жыцьця

Зъезд верникаў БАПЦ і Параходвільнае съвіта ў Брадфордзе

«Народы ѹ дзяржавы, якія не захочаць служыць Табе-загінцу» (Ісаія 60,12).

Гэлткі словамі прарока Ісаія распачаў справаздачу з трохгадове дзейнасці старшыня Праваслаўнага Брацтва й Сястрыцтва Жывородніка Божае Маці на зъездзе верникаў БАПЦарквы, што адбыўся 24.8.57 ѹ Брадфордзе (Ангельшчына).

А гэдз. 3-яй падаўні а. Аляксандар перад пачаткам зъезду адслужыў малебен ды прывітаў прысутных, выясняючыя значанье рэлігійных зъездў для праваслаўных верникаў, расцягнувшись на чужбіне.

Пры адкрыцці зъезду а. Аляксандар зачытаў бағаславенствы ад Уладыкі Сяргея і Уладыкі Васілія перасланыя ўзделнікам зъезду.

Старшынё зъезду быў выбраны сп. Бута, сакратаром сп. Яськевіч. а ў ганаровы прэзыдый быў запрошаны а. Аляксандар і Пратаерай А. Кіцок ад УАП Царквы. Тут-же быў прачытаны граматы ад Уладыкі Васілія аб узнанінні а. Аляксандра камілёткай і ад Уладыкі Сяргея аб прызначэнні а. Аляксандру кануну Пратаерая.

У сваім дакладзе а. Аляксандар асабліва падчыркуў вялізарную ролю праваслаўнае веры на працягу стагодзьдзя беларускага гісторыі. У вабароне гэтага зъезду быў беларускі народ злажкі ѿ маля ахвяраў, а доказам пабожнасці беларускіх верникаў і любові іх да свае праваслаўнае веры зъяўляецца ѹ сучаснае існаванье нашай Беларускай Аўтакефальнасці Праваслаўнае Царквы.

Пераходзячы да справаздачы ѿ дзейнасці а. Аляксандар аднему той факт, што часамі, магчымы, мы ѹ самі недацьніваем прарабленое намі працы на працягу 6-гадовага існавання тут БАПЦ. А гэтага праца заключалася ѹ толькі ѹ душпастырстве й духовай апеціі над верникамі, але і ѿ цэлым радзе іншых галінаў, як агульнаарганізацыйны, усёгаміліяй, ёрэзантанічны. Управа мае замер адумыслову апублікаўвать сваю справаздачу ў праектаваным Инфармацыйным бюлетэні.

Справаздачу ѿ дзейнасці аддзелу Брацтва ѹ Брадфордзе зрабіў сп. Дзехцяр, абышырна інфармуючы прысутных аб пройдзеніі шляху ѹ дасліжэннях гэтага аддзелу. З аддзелу Манчэстэр здейнасць зэрфераў сп. Яськевіч.

Абмяркоўваючы плян працы, бальшынна прысутных выказалася за тое, каб Управа ѹ далейшым выдавала Инфармацыйны бюлетэн, хоць-бы існавет і няпрыядычна.

Заканчываючы сваю працу, зъезд выслал прызвітні Уладыку Сяргею і Уладыкі Васілію, а таксама Архіепіскому Каўтэнбурскаму й Архіепіскому ў Брадфордзе.

На наступны дзень, 25 жнівеня, з нағоды паraphаўлянага съвіта Брадфордзе, адказаў паraphаў, у ангельскай царкве сьв. Марыі Мадалены адбылася саборная Багаслужба ѹ саслужэнні іншімі духавенствам.

Пасля Багаслужбы верникі паraphаў падрыхтавалі традыцыйны абед. Запро-

шаныя былі ѹ госьці ад Украінцаў. Пасля кілішка віна паліліся на зъмену беларускай то ўкраінскай песні; вісёльша і сардечны гутаркі дапаўнілі мілы настрой.

Узделнік зъезду

РЭЗАЛЮЦЫЯ

Зъезду Праваслаўнага Брацтва й Сястрыцтва Жывородніка Божае Маці і верникаў БАПЦарквы ѹ Вялікабрытаніі, які быў скліканы з бағаславенства Я. В. Высокапразэсвіцінайшага Архіепіскапа Васілія ў Брадфордзе, 24 жніўня 1957 году.

Аналізуецца гісторычныя аbstавіны нашага народу, у часе якіх Праваслаўнага Царквы была чыннікам не толькі духова-рэлігійным, але ѹ нацыянальна-маральнім, а дзеялі гэтага была ѹ вырашальнім дзейнікам, калі якога групаваліся ѿсе нацыянальныя сілы, якія заранівалі ды трымалі Незалежнасць Беларускага Гаспадарства, зъезд вынес наступныя пастановы:

1. З синоўскай адданасці ѹ пашано ўспрымаецца перасланне Герархамі БАПЦарквы бағаславенства, съзвярджае вернасць Царкве й Герархам, цешыўся ды вітаем новых съвітароў Беларусу, далучыўшыхся да юрыйскіх БАПЦарквы.

2. БАПЦаркву павінна захоўваць ролю задзіночальнага й мабілізуючага дзейніка ѹ вагульна-беларускім памеры, а таму ѹ яна сама павінна быць агульна-беларускай. Дзеялі гэтага ѹсе беларускія вернікі, запраўдныя беларускія патрыёты, павінны імкніцца да таго, каб спрычыніцца да задзіночаных ўсіх праваслаўных Беларусу ў БАПЦаркве.

3. Усё, што перашкаджае гэтаму працесу, а гэтаксама ѹ тое, што ўстрымлівае замацаванне арганізацыйнага царкоўнага парадку павінна быць агулем верникаў разважана і асуджана, бо кожны запраўдны беларускі вернік ўпаўнів быць съведомі таго, якую шкоду Беларускаму Народу чыніць ѹ чыніць кружка ўзбуджанія, якія-б згладжіліся на 6-местны курс, што правадзіцца пры Генэральным Царкоўным Упраўленні УАПЦарквы.

4. Зъезд канстатуе зміненне БАПЦарквы ѹ Вялікабрытаніі ѹ уважае мэзгодным зъяўніць увагу верникам на большае зацікаўленыне рэлігійна спраўа, падшукаваны адказных кандыдатаў для съвітароў, якія-б згладжіліся на 6-местны курс, што правадзіцца пры Генэральным Царкоўным Упраўленні УАПЦарквы.

5. У тых беларускіх асародках, дзе наўмыя належна ліку верникаў для заранівання паraphаў, заранізвалі адзінцы Брацтва й Сястрыцтва ды ўпавідаваць іх кіраваць рэлігійнымі жыцьцемі беларускі часапіс «Голос Царквы».

7. У меру магчымасці выдаваць свой

Інфармацыйны бюлетэн.

8. Правесці акцыю зборкі ахвяраў на будову беларускага праваслаўнае царквы ѹ Аўстраліі.

9. Зъяўніць увагу съброду Брацтва й Сястрыцтва на ўргулёўваныне складак.

10. Бяручи ѹ увагу, што ѹ сучасных умовах нашага жыцьця неабходна агульна ўзміненне БАПЦ матар'яльна й маральніна. Зъезд уважае мэзгодным у часе Калідных съвітаў правадзіць адмысловыя грашовыя зборы.

Аляксандар Бута
Старшыня Зъезду

Брадфорд, 24.8.1957.

ШОСТЫ ГАДАВЫ ЗЪЕЗД ЗБМА

31 жніўня ѹ 1 верасеня сёлета ѹ месцы Кліўленд у ЗША адбыўся шосты гадавы зъезд Беларускага Студэнцкага Таварыства ѹ Амэрыцы. Першы дзень працы быў прысьвечаны справазданням і статутовымі праблемамі Таварыства. На старшыню зъезду быў выбраны сп. Я. Запруднік, на сакратароў — сп.-чыя А. Орса і сп. М. Белямук. Зъезд выслал пасылку справазданіні ўступаючага ўраду (старшыня інж. К. Калоша) за мінулы два гады і даў яму абеліторыю з падзялкі уступаючаму Галоўніку Кіраўніцтва (старшыня — сп. Ю. Станкевіч), закончылася выбарамі новага Галоўнага Кіраўніцтва ЗБМА ў складзе: сп. В. Станкевіч — галоўны кіраўнік, сп.-чыя В. Жызынэўская — заступнік гал. кіраўніка, сп.-чыя В. Ярашевіч — сакратарка, сп. П. Алексы — скріпнік.

У статуте ЗБМА, апрача драбнейшых праправак, была ўведзена адна грунтуючая змена: сібрам ЗБМА можа цяпер быць асаба, да 35 год (раней было — да 30). Было таксама пастаноўлены, што пры ЗБМА будуть заранізваны групы малолітніх мадаліт, ат 12 да 16 год, якія будуть працаваць арганізацыйнай пад наглядам кіраўніцтва аддзелаў ЗБМА, а пазней дазваць ѹ сябе звычайных сябров ЗБМА.

Шосты зъезд ЗБМА выслал пасылку ў тэлеграмы: прэзыдэнту БНР М. Абрамчыку, архіепіскапам БАПЦ Сяргею і Раслю, прэзыдэнту ЗША Айзенгаўру, губернатару штату Отае на тэлеграмы: якога атрымкі зъезду і дзяржаве вялікай колькасцю беларускага мадалітства. Стартаваю Ноўленцю ды кангрэсм, на пасылку Ф. Дорні і Файтону.

Дзякі дзень зъезду пачаўся Божай службай у мясцовын прыходзе БАПЦ (службы настаўніца прайходзіла мітрафоры пратаярэй а. М. Макаровіч). Пасля абеду ѹ таварыскай гульні сустэрні зъезду беларускі футбольны каманды ЗБМА: «Беларус» з Нью-Ёрку й «Пагоня» з Кліўленду (вынік — 2:2). Увечары адбыўся канцерт беларускіх песьні ѹ танцаў пад кіраўніцтвам хормайстры сп. К. Кілага з узделам праф. М. Куліковіча (пры фартап'яні) і сп. Ю. Мазуры (канфэрсане). У канцэрце, апрач кіраўніцтва мадаліт звязаў ѻздел гоцьцю з Дэтройту: сп.-ні В. Лубнік, Т.

Пасылка «Матачка Божая» ў выкананыні беларускага гурткі.

Акрамя ўсіх гэтых імпрэз ўсеагульнага характару, кожная нацыянальная група мела магчымасць правадзіц працу ѹ сваіх груп; кожная група быў прызначана асобны пакой для зборак. Беларускага гуртка амбаратура мела сплатканы з групамі суседніх народоў. Вельмі шчырую сустэчу мелі з Латышамі й Чэхамі. Прыязніны дачыненіні выказваліся на толькі словамі, але ў чынкамі. Чэская дэлегацыя прынесла ѹ сябровіні зімніх падарункі, але ўтрымлівалі ўпакоі на сініх пакоях.

Галасаванье над рэзоляцыі Задзіночных Нацыяў вымушоў паказала, што камунізм, як гледзічы на ягоныя розныя формы, нічым у сваіх істоте нея не звязаны, застаючыся адным і тым-же.

Гэта пашырэздаў цітаўскай Югаславія, што яшчэ ад 1948 году ідзе «собскай дарогай да сацыялізму» і ўсыцялі лявіруе між Москвой і Захадам з мятаю выкарыстоўваць апошнія. Дэлегаты Ціты, галасуючы разам з савецкім блекам супраць рэзоляцыі, замест у найгоршым выпадку пасырэздаў цітаўскай Югаславія, што яшчэ ад 1948 году ідзе «собскай дарогай да сацыялізму» і ўсыцялі лявіруе між Москвой і Захадам з мятаю выкарыстоўваць апошнія. Дэлегаты Ціты, галасуючы разам з савецкім блекам супраць рэзоляцыі, замест у найгоршым выпадку пасырэздаў цітаўскай Югаславія, што яшчэ ад 1948 году ідзе «собскай дарогай да сацыялізму» і ўсыцялі лявіруе між Москвой і Захадам з мятаю выкарыстоўваць апошнія.

З нагоды Кангрэсу беларускага дэлегацыя перадала працу рады «Голос Амэрыкі» кароткі зварот да суроднічай нацыянальнай групы адмаліяла «Ойчына наша» у роднай мове. Восі малітва за беларускі народ, які ўжо 40 году ішэ щыжкі крыж праславаў на зімніх сініх пакоях.

З нагоды Кангрэсу беларускага дэлегацыя перадала працу рады «Голос Амэрыкі» кароткі зварот да суроднічай нацыянальнай групы адмаліяла «Ойчына наша» у роднай мове.

Бучко адправіў урачыстую Службу Божую бізант. абраду для ўсіх ўзделнікаў Кангрэсу.

Чатыры дні нарадаў ѹ урачыстасці Кангрэсу прымілі вельмі хутка, але за гэты час кожны з узделнікаў, асабліва удзельнікі з вольнага съвіету, мелі аж лішне фактаў, каб пераканацца, што камуністы, дзе толькі захопляюць уладу, якіх не толькі бяды для Царквы, але наагул для ўсіх галінаў жыцьця паняўлены.

Прысутны

Жылік і Пляскач, удала дапаўняючы праграму канцэрту салёвыми нумарамі. Некалык прыгожых салёвых нумароў дала таксама маладая беларуская съпявачка сп.-чыя Ira Kaleda. Горача быў сустроты на сцене чатыры маленькія пары танцораў («Лявоніха» й «Кіркіч», настаўніца — сп.-чыя M. Lukyanich) з беларускага народнага танца.

Зъезд уважае мэзгодным у часе Калідных съвітаў правадзіц адмалітвічныя грашовыя зборы.

Я. З.

ШОСТЫ ЗЪЕЗД БЕЛАРУСКІХ СТУДЕНТАЎ У ЗША

7 8 верасеня 1957 году ѹ Нью-Ёрку адбыўся шосты гадавы зъезд Беларускага Студэнцкага Таварыства ѹ Амэрыцы. Першы дзень працы быў прысьвечаны справазданням і статутовімі праблемамі Таварыства. На старшыню зъезду быў выбраны сп. Я. Запруднік, на сакратароў — сп.-чыя A. Orsa і сп. M. Abramchuk.

На старшыню зъезду быў выбраны сп. В. Шчэпка. Справазданіні-перавыбарная частка нарадаў, пасля прызнання шосты гадавы зъезд Згуртавання Беларускага Моладзі з Амэрыцы. На парадзе дыя пасылка ѹ зъезду было пастаўлена рады пытганныя, звязаныя з арганізацыйнымі жыцьцемі згуртавання з арганізацыйнымі жыцьцемі Згуртавання ды ў некаторых статутах.